

Biatorbágyi

KÖRKÉP

XV. évfolyam 5. szám, 2025. június



**A FÁJDALOM
ENYHÜLHET,
DE SOSEM MÚLIK EL**
*A nemzeti összetartozás
napja Biatorbágyon*

**JÁTSZANI
IS ENGEDD...**
*Valamennyi játszóteret
felülvizsgáltat és felújítat
az önkormányzat*

**MEGÉDESÍTETT
MINDENNAPOK**
*Tíz éve „csábít”
a Kemenes*

VÖLGYHÍD TV

B I A T O R B Á G Y

CÉLUNK
A KIEGYENSÚLYOZOTT TÁJÉKOZTATÁS,
A KÖZÖSSÉG ÉPÍTÉSE

YouTube • mediakft.hu • info@vhtv.hu



FIGYELMÉBE AJÁNLJUK!

A közelmúltban a biatorbágyi közvélemény középpontjába kerültek a városi játszótérek. Egy kormányhivatali ellenőrzés során egyes játszóeszközök vonatkozásában biztonsági problémák merültek föl, így az érintett játszótéreket a hatóság átmenetileg bezáratta. Ezt követően Kocsis József polgármester elrendelte valamennyi biatorbágyi játszótér felülvizsgálatát, amelyet a városgondnokság elvégzett, s a szükséges javításokat megtette. Lapunk *Híd* rovatában azt is körüljárjuk, hogy melyek azok az érvényes jogszabályi feltételek, amelyek mentén üzemelhetnek a játszótérek.

A Madár-forrás rehabilitációjával már több alkalommal foglalkoztunk a *Körképben*. Megírtuk, hogy az önkormányzat a projekttel kapcsolatban pályázati forráshoz jutott. A munka elkezdődött, a rehabilitáció után egy biztonságos, rendezett környezetben pihenhetnek a forrás környékére látogatók. A kivitelezés ütemezésekor figyelembe vették a természetvédelmi szempontokat is. *Miénk itt a tér* rovatunkban erről is írunk.

A Batorbágyi Családsegítő és Gyermejkölési Szolgálat a párkapcsolati problémák megoldásában igyekszik segíteni azzal, hogy új, ingyenes szolgáltatást kínál pároknak, házaspároknak. A problémák megelőzése, a kapcsolatok megújítása áll a középpontban.

Az idősellátással kapcsolatos konferenciát rendezett a Boldog Gizella Alapítvány Batorbágyon. A több mint két évtizedes múltú visszatekintő országos szakmai találkozón ezúttal a szociális ellátás aktuális kérdéseit vették sorra. Az eseményen részt vett Fülöp Attila gondoskodáspolitikáért felelős államtitkár is, aki egyebek mellett felvázolta, hogy Magyarországon hány olyan idős honfitársunk van, akik rászorultságuk okán igénybe veszik az ellátórendszer valamilyen formáját.

Tudta ön, kedves olvasó, hogy élt Batorbágyon egy ember, aki operaénekesként a Kutya-hegyről indult Amerikába, s oda tért vissza? Kíváncsi rá, hogy ki ő? Böngéssze a júniusi *Körkép Mozaik* rovatát!

Batorbágyon számos vállalkozás működik, közülük a legismertebbek közé tartozik a „Kemenes”. Az alapvetően hálózatkiszolgálásra szakosodott cég az első cukrászdáját tíz éve nyitotta meg a városban. Kemenes-Barta Edith, a családi vállalkozás egyik tulajdonosa és ügyvezetője erről az időszakról, a hagyományokról és az új kihívásokról beszél lapunk *Mozaik* rovatában. Szó esik arról is, hogy a családban milyen szerepet játszik a karate.

Az U12-es korosztályú fiú kosarasok a 2024-2025-ös idényben vármegyei bajnokságot nyertek, ami a sportegyesület fennállása óta egyedülálló eredmény. Sportrovatunkban Pécsi Andrea elnök az alulról építkezés fontosságát említi, hiszen így jutottak el a fiúk a korosztály „A” csoportjába, s lettek bajnokok.

KIRÁLY FERENC
felelős szerkesztő

IMPRESSZUM Batorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Batorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Batorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Batorbágy, Baross G. u. 2/a. Ügyvezető: Kálmán Zsuzsanna. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: hirde-tes@vhtv.hu, 70/659-4655. Lapzártá: minden hónap 28-a.

TARTALOMJEGYZÉK

HÍD

3-7

Figyelmébe ajánljuk!
Játszani is enged...
A fájdalom enyhülhet, de sosem múlik el
Közérdekű információk

ÜZENŐFÜZET

8-9

Pedagógusok köszöntése
Eseménydús május
Fenntarthatósági témahét a Ritsmannban
Iskolán kívül

MIÉNK ITT A TÉR

10-12

Rehabilitáció, figyelemmel az élővilágra
Ön hogyan látja?
Madarak és fák napja vetélkedővel
Vad ötletek
Lárvakommandóval a csipések ellen

MOZAIK

13-21

Városünnep 2025
Új levelek az életfa lombkoronáján
Párkapcsolati tanácsadás
Hamarosan bizonyítványosztás
Hagyományok a helybéli értékrend mentén
Batorbágyon kétszer rohogott át a Tour
Fesztivál kicsiben, nagyban
Konferencia a szociális ellátórendszer aktuálisairól
Megédesített mindennapok
A 21-es farkas
A Kutya-hegyről Amerikába és vissza

HÍREK

22-23

Körkép, júliusban is
A városünnepre meghívást kaptak Batorbágy testvérvárosai
Újabb alpolgármester
Mátyus László a városgondnokság élén
Új háziorvos
Nyár végéig zárva a Nimród köz
Alakuló ülést tartott az értéktárbizottság
Döntés a helyi értékvédelmi pályázatokról
Négy évszak túrák
Hatodikok a focisták
Fogyatékkal élők támogatása
A Juhász Ferenc Művelődési Központ kiemelt programjánál

PEZSGÓ

24-25

Éljenek a gyerekek!

SPORTPERCEK

26-27

Vármegyei bajnokok a kosarasok
Lányok a homokban
Sakk-Szuperliga



JÁTSZANI IS ENGEDD...

Valamennyi játszótér felülvizsgálat és felújítást az önkormányzat

A biatorbágyi gyerekek szerencsések, mert a város területén tizenkét közterületi játszótér áll a rendelkezésükre, hogy mozgásigényüket kielégítsék, a játékok révén fejlessék ügyességüket. Ezenfelül a nagyobbak – akár a felnőttek is – igénybe vehetik a kondiparkot is. A tizenkét játszótéren összesen hetvennégy játszóeszköz van, a homokozótól kezdve a különböző hintákon át a kötélpályáig. A biatorbágyi játszótérek összesített területe több mint hetvenezer négyzetméter. A játszótérek közel-múltban a figyelem központjába kerültek, mert az illetékes szakhatóság, a Pest Vármegyei Kormányhivatal május 15-én átfogó ellenőrzést tartott, és a szakemberei megállapították, hogy a Kodály téri játszótér, valamint a skate-park (gördeszkapark) állapota biztonsági szempontból nem megfelelő, ezért azokat be kell zárni.

A kormányhivatali ellenőrzés hátterében a Kodály téri létesítménnyel kapcsolatos lakossági bejelentés áll, amelyben kifogásolták a játszótér általános állapotát, veszélyes voltát és az ott tapasztalható rendetlenséget, szemetet – mondta el Mátyus László, a városgondnokság új vezetője.

A bezárást követően Kocsis József polgármester a játszótérek érintő teljes felülvizsgálatot rendelt el, amely fényt derített arra, hogy a Géza fejedelem utcai és a Katalin-hegyi kivételével valamennyi városi játszótéren lévő eszköz időszakos használati engedélye 2023-ban, illetve 2024 első félévében lejárt, ezért az önkormányzat korlátozta

a használatukat. Emellett a javításokról és az engedélyek beszerzéséről is intézkedtek. A lejárt engedélyek megújítását a polgármesteri hivatal kezdeményezte, amivel ugyanekkor elindult egy játszótér-felújítási program. A lejárt engedélyek megújításáról a polgármesteri hivatal illetékes munkatársának kellett volna gondoskodnia, aki már nem dolgozik a hivatalban – tette hozzá a városgondnokság vezetője.

A játszótéri eszközök üzemeltetését jogszabály rögzíti, hiszen a használatuk különféle veszélyeket, kockázatokat rejt magában az itt játszó gyermekeknek nézve. Megfelelő, a szabványok előírásait figyelembe

vevő tervezéssel, anyagválasztással, telepítéssel és rendszeres karbantartással azonban egyes veszélyek kizárhatók, mások csökkenthetők, minimalizálhatók.

Magyarországon 2004. február 1-jén lépett hatályba a játszótéri eszközök biztonságosságáról szóló 78/2003. (XI. 27.) GKM rendelet, amely szabályozza a játszótéri eszközök gyártását, telepítését, üzemeltetését, valamint a hatósági felügyeletét. A jogszabály több alkalommal módosult már, a legutolsó módosítás 2020. július 31-én lépett hatályba. Ezt követően a gyártó az általa gyártott és forgalomba hozott játszótéri eszköz biztonságosságát

már csak a kijelölt szervezet által kiadott megfelelőségi tanúsítvánnyal vagy azzal egyenértékű külföldi megfelelőségi tanúsítvánnyal tudja igazolni. Módosult az időszakos ellenőrzések gyakorisága is. Eddig az üzemeltetők négyévente voltak kötelesek elvégeztetni a kijelölt szervezettel a játszótéri eszközök időszakos ellenőrzéseit. 2020. július 31-től ezeket az időszakos ellenőrzéseket már háromévente kell elvégeztetniük. (A skate-park esetében ez két év, mert itt fokozottan veszélyes eszközöket használnak.)

A jogszabály módosítása érintette a bevizsgált játszótéri eszközök minősítését is. A vizsgáló szervezetek eddig három – megfelelő, részben megfelelő és nem megfelelő – kategóriába sorolták be a játszótéri eszközöket. 2020. július 31-ét követően azonban már csak megfelelőnek vagy nem megfelelőnek lehet értékelni a vizsgált eszközöket. Az üzemeltetőknek a nem megfelelőnek minősített játszótéri eszközöket a biztonságossági követelményeknek megfelelő állapotúra kell kijavítaniuk. Ha a kijavítás nem lehetséges vagy nem gazdaságos, akkor el kell bontaniuk azokat.

Új elem a 78/2003. GKM rendelet 7. § (10) bekezdésében előírt üzemeltetői kötelezettség, miszerint az üzemeltető a játszótéren külön táblán, jól látható és tartós módon feltünteti a nevét, székhelyének címét, telefonszámát és elektronikus

levelezési címét, valamint az egységes európai segélyhívó számot.

Mindezek alapján tehát a játszóeszközök egyenkénti felülvizsgálatát nem a kormányhivatal végzi, azzal megfelelő szakembert, vállalkozást kell megbízni. Mátyus László tájékoztatása szerint a munka végeztével ellenőrzési jegyzőkönyv készül, amely minden egyes játszóeszközt külön-külön érint. Biatorbágyon egy érdi cég lett megbízva a feladattal. A jelzett vállalkozás melletti döntést természetesen árajánlatok bekérése előzte meg. A városgondnokság vezetője szerint a játszótér-felújítási projekt a becslések szerint közel húszmillió forintjába kerül a városnak.

A játszótérek „visszaadása” a gyerekeknek sürgető feladat, ez a gyors intézkedéseknek köszönhetően vélhetően sikerülni fog. Mátyus László azt is elmondta, hogy lapzártánkat követően minden jel szerint öt játszótér átadnak, így a már korábban engedéllyel rendelkező kettővel együtt hét területet igénybe vehetnek a gyerekek. A biatorbágyi játszótérek, játszóeszközök felújítása itt nem áll meg. A városgondnokság a közterületi játszótérek rendbekerítését követően az intézményeket – bölcsőde, óvoda, iskola – veszi górcső alá, s ezek tekintetében is elvégzi a szükséges, saját kivitelezésben megoldható felújításokat. Mi több, a közterületi játszóeszközök biztonsági engedélyének megújítása, átadása után állagmegóvásuk,

festésük sem marad el, amelyet szintén a városgondnokság munkatársai végeznek el.

A városvezetés tehát a játszótérek minden szempontból megfelelő üzemeltetése révén kiemelt figyelmet fordít a biatorbágyi gyerekekre.

KIRÁLY FERENC



A FÁJDALOM ENYHÜLHET, DE SOSEM MÚLIK EL

A szegyeteljes trianoni békediktátum aláírására, Magyarország Versailles-ban végrehajtott szét-szakítására, a magyar lelkek felének az elüldözésére emlékezett Biatorbágy. A tragédia százöt évvel ezelőtt sújtott le az országra, a marakodó nagyhatalmak ekkor tartották azt a „béketárgyalást”, amelyen hazánk képviselőjében senki nem lehetett jelen. Ez a nap, június 4-e, határon innen és túl a nemzeti identitást erősíti azzal, hogy iskolákban, közösségi tereken, emlékművek előtt idézzük fel azt a mérhetetlen igazságtalanságot, amelyet ránk, magyarokra mértek 1920-ban.



A Biatorbágyon, a Trianon-emlékműnél tartott városi rendezvényen Kocsis József polgármester emlékeztette az egybegyűlteket: „Vannak történelmi sebek, melyek örök nyomot hagynak egy-egy közösség életén, fejlődésén, gondolkodásán. 1920. június 4-e ilyen. Öt évvel ezelőtt, Trianon századik évfordulóján egy csodálatos emlékhelyet avatott Magyarország Budapest belvárosában: az Országházzal szembeni emlékmű a Nemzeti Összetartozás Emlékhelye. A magyar nemzetnek és a vele együtt élő népeknek ezer évig otthont és hazát adó Szent István-i Magyarország tiszteletére állítottuk.”

A polgármester így folytatta: „A 20., 21. század és az immáron kőbe is vésett történelem ugyanis arra tanít minket, hogy a sebek nyomait, az okozott fájdalmat és azok eredetét ne felejtsük. Ezáltal ugyanis nemcsak kevesebbek, de többek is leszünk. Minden történelmi veszteségben akkor látunk értelmet, ha annak a lelkéjét jól megtanuljuk és jól alkalmazzuk. Ebben segít nekünk az a fontos törekvés, hogy itt, a Kárpát-medencében



élők is természetes módon, szabad akaratukból és igé-nyeik szerint élhessenek egyénként és összetartó közös-ségként. Ebben néha rajtunk kívül álló akadályok okoznak nehézséget, van, ahol valódi háború zajlik, van, ahol ter-mészeti katasztrófa akasztja meg ezt az építkezést. A mi dolgunk, a magyarországi magyaroknak, hogy segítsük határon túli honfitársainkat ezekben a nehéz időkben.”

A megemlékező műsort ezúttal Keresztes Nagy Árpád énekmondó, népzeneész és a biatorbágyi 1104. Számú II. János Pál Cserkészcsapat ifjú tagjai adták. Az emlék-műnél koszorút helyeztek el a város civil szervezetei, in-tézményei, egyházai, politikai szervezetei, és koszorúzott Biatorbágy testvértelepülésének, a csallóközi Alistáknak a küldöttsége is. A közeli országzászló talapzatán mécse-sek gyúltak, majd az emlékezők a Füzes-patak partjára sétáltak, ahol sötétedés után szabadtéri filmvetítésen vettek részt: a vásznon a *Kincsem* című film forgott.

KIRÁLY FERENC
Kép: PUSKÁS DÁVID



KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK

- HÁZIORVOSOK**
I. sz. háziorvosi rendelő
Dr. Vajer Péter
Táncsics Mihály u. 1.
Telefon: 23/311-424
Mobil: 30/508-6190 (rendelési időben hívható)
E-mail: biator2@gmail.com
II. sz. háziorvosi rendelő
Dr. Pataki Ágoston Dániel (helyettesítéssel)
Dr. Molnár Bálint (helyettesítéssel)
Táncsics Mihály u. 1.
Telefon: 70/706-7119
E-mail: haziiorvosirendelo.2sz@gmail.com
III. sz. háziorvosi rendelő
Dr. Molnár Bálint
Szabadság u. 8.
Telefon: 23/311-076
E-mail: ekozret@gmail.com
IV. sz. háziorvosi rendelő
Dr. Pataki Ágoston Dániel
Szabadság u. 8.
Telefon: 23/311-077
E-mail: bia4kozret@gmail.com
V. sz. háziorvosi rendelő
Dr. Szélvári Ágnes
Táncsics u. 1.
Telefon: 23/311-424
Mobil: 30/508-6190 (rendelési időben hívható)
E-mail: biator2@gmail.com
VI. számú háziorvosi rendelő
Dr. Láng Júlia
Táncsics Mihály u. 1.
Telefon: 23/311-424
Mobil: 30/508-6190 (rendelési időben hívható)
E-mail: biator2@gmail.com
- HÁZI GYERMEKORVOSOK**
I. sz. gyermekorvosi rendelő
Dr. Juhász Zsuzsanna
Baross Gábor utca 13.
Telefon: 23/310-164, 20/935-5385
E-mail: drjuhaszszs@freemail.hu
Honlap: Juhaszszsuzsa.hu
II. sz. gyermekorvosi rendelő
Dr. Száray Eszter
Petőfi Sándor utca 39.
Telefon: 23/313-023, 30/921-0209
Honlap: Doktoreszter.hu
III. sz. gyermekorvosi rendelő
Dr. Száray Eszter (helyettesítéssel)
Petőfi Sándor utca 39.
Telefon: 23/313-023, 30/921-0209
Honlap: Doktoreszter.hu
- Gyermekorvosi ügyelet**
Érd, Szabadság tér 9.
Hétköznapokon 16-22, hétvégén és ünnep-napokon 8-22 óra között
Telefon: 23/365-770
- VÉDŐNŐI SZOLGÁLAT**
Vasút utca 12.
I. sz. védőnői körzet
Balogh Szonja
Telefon: 30/337-4791
E-mail: vedono-balogh.szonja@janos-korhaz.hu
II. sz. védőnői körzet
Ficsorné Schlaffner Ágnes
Telefon: 30/697-4099
E-mail: vedono-kovacs.nora@janoskorhaz.hu
III. sz. védőnői körzet
Paksy Bernadett és Somkerné Simon Judit
Telefon: 30/697-4097 és 30/337-4784
E-mail: vedono-paksy.bernadett@janoskorhaz.hu és vedono-simon.judit@janoskorhaz.hu
IV. sz. védőnői körzet
Somkerné Simon Judit
Telefon: 30/337-4784
E-mail: vedono-simon.judit@janoskorhaz.hu
V. sz. védőnői körzet
Kovács Nóra
Telefon: 30/697-4093
E-mail: vedono-kovacs.nora@janoskorhaz.hu
VI. sz. védőnői körzet
Ficsorné Schlaffner Ágnes
Telefon: 30/697-4099
E-mail: vedono-schlaffner.agnes@janoskorhaz.hu
VIII. sz. védőnői körzet
Kovács Nóra és Balogh Szonja
Telefon: 30/697-4093 és 06-30-337-4791
E-mail: vedono-kovacs.nora@janoskorhaz.hu és vedono-balogh.szonja@janoskorhaz.hu
IX. sz. védőnői körzet
Paksy Bernadett
Telefon: 30/697-4097
E-mail: vedono-paksy.bernadett@janoskorhaz.hu
GYÓGYSZERTÁRAK
Aranykereszt Patika
Szabadság u. 14.
Telefon: 23/310-173
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-18, szombaton 8-12 óra között
Szent Erzsébet Patika
Ybl sétány 2.
Telefon: 23/310-951
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-18, szombaton 8-12 óra között
Forrás Gyógyszertár
Fő u. 63.
Telefon: 23/530-314
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-20, szombaton 8-14 óra között
- FOGORVOSOK**
I. sz. fogorvosi körzet
Dr. Faragó Judit (helyettesítéssel)
Szabadság utca 8.
Telefon: 23/310-163
II. sz. fogorvosi körzet
Dr. Szentkereszty Leonóra
Szabadság utca 8.
Telefon: 23/310-163
Mobil: 30/486-4013
III. sz. fogorvosi körzet
Horváthné dr. Träger Orsolya
Mester utca 2.
Telefon: 70/551-1794

- Fogorvosi ügyelet**
Budapest, Szentkirályi utca 40.
Telefon: 1/317-6600
- BIATORBÁGYI CSALÁDSEGÍTŐ ÉS GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT**
2051 Biatorbágy, Szabadság út 24.
Telefon: 23/ 319-265, 30/337-4778
E-mail: csaladsegito@biatorbagy.hu
Facebook: Facebook.com/Biatorbagyi.Csalad-segito
- BIATORBÁGYI KÖRZETI MEGBÍZOTT**
Körzeti megbízotti iroda címe: 2051 Biator-bágy, Nagy utca 48.
Pénzes László c. r. ftzls:
Telefon: 30/868-4561
E-mail: penzes_l@pest.police.hu
- BIATORBÁGYI POLGÁRŐRSÉG ÉS ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLET**
Telephely, levelezési cím: 2051 Biatorbágy, Nagy utca 48.
Telefon: 30/269-3107, 23/311-113
E-mail: penzes.police@gmail.com
- ÁLLATORVOSOK**
Viavet Állatgyógyászati Centrum
Csodaszarvas. u. 7-
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-20; szombaton 9-12 óra között
Dr. Soós Ferenc
Gábor Áron u. 1.
Nyitvatartás: hétfőn 9-11 és 13-18; kedden, szerdán és csütörtökön 8-15; pénteken 9-11 és 16-18; szombaton 9-11 óra között.
- Arivet kisállatrendelő, dr. Demjén Zsófia**
Szily Kálmán u. 8.
Nyitvatartás: hétfőn, szerdán és pénteken 16-19; kedden és csütörtökön 9-12 és 15-18; szombaton 9-12 óra között
- GYEPMESTER**
Tuncsik József
Telefon: 20/972-8231
- HULLADÉKKEZELÉS**
Depónia Nonprofit Kft.
Telefon: 22/507-419
E-mail: ugyfel@deponia.hu, szallitas@depo-nia.hu
Honlap: Deponia.hu
- POLGÁRMESTERI FOGADÓNAP**
Minden héten szerdán 9-12 óra között.
ALPOLGÁRMESTERI FOGADÓNAP
Minden héten szerdán 9-12 óra között.
JEGYZŐI FOGADÓNAP
Minden héten szerdán 8-12 óra között.
Bejelentkezés a *biatorbagy.hu* oldalon található elérhetőségeken.



Biatorbágyi Általános Iskola és Magyar–Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola



PEDAGÓGUSOK KÖSZÖNTÉSE

Az idei pedagógusnap ünnepségen a biatorbágyi nevelési és oktatási intézmények tanárait Szádváriné Kiss Mária, a Juhász Ferenc Művelődési Központ igazgatója és Kocsis József polgármester köszöntötte, majd közösen adták át a Török Henrik-pedagógusdíjat.

Az ez évi kitüntetett Handlné Pető Ágnes, a Biatorbágyi Általános Iskola és Magyar–Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola matematika–fizika szakos tanára.

KF

ESEMÉNYDÚS MÁJUS

Iskolánkban már hagyomány, hogy minden évben megrendezzük a logikai játékok napját. A szünetekben és a matematikaórákon a gyerekek sokféle logikai társasjátékkal ismerkedhetnek meg. Idén matematikatörténeti kiállítással és élőszakkal is kiegészült a programunk. Mert játszani jó!

És gondolkodni is jó! Három ötödik osztályos csoporttal részt vettünk a Gellért-hegyen rendezett Medve Matek szabadtéri matematikaversenyen. A megmérettetésen diákjaink három órán keresztül foglalkoztak a feladatokkal, miközben a Gellért-hegy sétányain egyik állomásról a másikig haladva öt-hét kilométeres távolságokat tettek meg.

Mindhárom csapatunk a medvebocs (5. és 6. osztály) kategóriában elérte az arany fokozatot. Felkészítő tanárunk Makainé Kovács Judit.

Alsó tagozatosainkhoz Fabók Marcsi Bábszínháza látogatott el. A Lázár Ervin Program keretében a mesék birodalmába repítette a gyerekeket.

Az üzenőfalon megjelenik egy álarcos alak képe, feje fölött „Az osztály vesztese” felirattal... Vajon ki van a képen? És ki posztolta? Ennek járt utána az 5. évfolyam a Budaörsi Latinovits Színházban. A nyolcadikosok 56-os kalandjátékon vettek részt a Műegyetem épületében.

Nagy sikert aratott mindkét gálaműsorunk. Az alsósok az iskola



aulájában, a felsősök a Faluházban léptek fel. Ezzel egy időben megnyílt a hagyományos kiállítás is, amelyen Kiss-Baranyiné Szilágyi Dóra művésztanár tanítványainak munkái láthatók, valamint a költészet napi és az Aradi Jenő megyei versenyre készült munkák. Csíkszentmihályi Rozi, a 6. c osztály tanulója kimagasló művészi érzékenységgel és technikai tudással készült alkotásával első helyezést ért el. Köszönjük a sok-sok változatos, színvonalas műsort, valamint a rengeteg munkát a felkészítőknél és a gyerekeknek. További információk és eredmények az iskola honlapján (Biaisk.hu), valamint Facebook-oldalán találhatók.

BUNTH ERZSÉBET



Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium

FENNTARTHATÓSÁGI TÉMAHÉT A RITSMANNBAN

A tavaszi szünet előtti utolsó tanítási napon iskolánk 8. és 9. osztályos diákjai a fenntarthatósági témahét keretén belül szervezett *KlímaVáltozás kis és nagy léptékben* című izgalmas előadáson vettek részt. Tanulóink különböző szemléltetőeszközök felhasználásával ismerkedhettek meg a fenntarthatóság, azon belül a klímatudomány alapvető összefüggéseivel.

FIDLERNÉ K. ANNAMÁRIA

ISKOLÁN KÍVÜL

A május jórészt a tanulmányi kirándulások hónapja volt az iskolában. A diákok, az egyes osztályok jártak a Pálvölgyi-barlangban, vadnyugati kalandozáson vettek részt a tordasi westernfaluban, bevették a budai várat, meglátogatták a Terror Háza Múzeumot, Tatán is jártak, és még az állatkert sem maradt ki.

A második évfolyam az *Égig érő mesefa* című előadást tekintette meg a Jászai Mari Színházban, Fabók Mariann népmesegyűjtése nyomán. A klasszikus népmesei motívumokat felhasználó történet az emberi kitartásról, a próbatételekről és a csodás világokról szólt. A gazdag és képszerű szóhasználata tele volt népmesei fordulatokkal, ismétlésekkel és archaikus kifejezésekkel, amelyek a gyerekeket méltán repítették a mesék világába.

A kirándulásokról bővebben az iskola honlapján (Ritsmannschule.hu) olvashatnak.

RPNNÁI



REHABILITÁCIÓ, FIGYELEMMEZEL AZ ÉLŐVILÁGRA

Megkezdődött a Madár-forrás környezetének rehabilitációja, valamint az Élhető települések pályázat keretében megvalósuló projekt kivitelezése (Biatorbágyi Körkép, 2025. május). Ennek része a zöld terület megújítása, sétányok, pihenőhelyek, közösségi terek és kondipark kialakítása. A beruházás célja a Madár-forrás környezetének megóvása és biztonságossá tétele, a vízminőség védelme, valamint az, hogy a rehabilitáció után a lakosság rendezett, természetközeli környezetben pihenhessen és feltöltődhessen.

A forrás feletti régi, beszakadt csapadékvíz-elvezető feltöltése, valamint a terület rézsűjének támfallal való megerősítése már nem halasztható, hiszen megkezdődött annak az útnak a kivitelezése, amely a hamarosan elkészülő óvodát és bölcsődét szolgálja majd ki. A korábbi beszakadás miatt a jelenlegi út nem biztonságos, támfallal kell megerősíteni. A támfal megépítéséhez le kell jutni a völgybe, ezért ezen a területen szükség van a bozót eltávolítására és néhány fa engedélyezett kivágására. A beruházás területén található egy több mint százéves különleges kőhíd maradványa, amely a sétány része lesz.

A munkálatok a madarak költési ideje alatt kezdődtek, ezért a projekt során kiemelt figyelmet kell fordíta-



ni a természetvédelmi szempontokra. Első lépésként Határ Ágnes önkormányzati képviselő, környezetvédelmi tanácsnok vezetésével a Biatorbágyi Tájvédő Kör tagjai átvizsgálták a kijelölt területet, majd felhívták a kivitelezők figyelmét, hogy fokozott figyelemmel és óvatossággal dolgozzanak, és ha fészket találnak, haladéktalanul értesítsék a környezetvédelmi tanácsnokot.

BK

ÖN HOGYAN LÁTJA?

Az önkormányzat kíváncsi az emberek véleményére

Az önkormányzat fontosnak tartja, hogy feltérképezze a város lakosságának véleményét Biatorbágy 2025-2030 között megvalósuló

környezetvédelmi programjáról. Ennek okán egy kérdőív összeállítására került sor, amely huszonegy pontot, kérdést tartalmaz, egyebek

mellett arról, hogy az emberek ismerik-e a település környezetvédelmi programját; milyen hulladékgyűjtő szokásaik vannak; mit kezd a lehulló csapadékkal; milyen környezetvédelmi problémákat lát Biatorbágyon; elégedett-e a levegő tisztaságával; miként kezeli a kerti hulladékot; szívesen részt venne-e közösségi környezetvédelmi munkában.

Ezekon kívül még számos témakört érint a kérdőív, amelyek megválaszolása irányt mutat az önkormányzat számára. A beérkező válaszokat beépítik a környezetvédelmi programba, így reprezentálva a helyi lakossági igényeket. A kérdőív elérhető és kitölthető a Biatorbagy.hu oldalon.

A városvezetés mindezekon túl május 26-án lakossági fórumot tartott.

KF



MADARAK ÉS FÁK NAPJA VETÉLKEDŐVEL

Az idén úgy határoztunk, hogy nem külső helyszínen, hanem a város főterén rendezzük meg a madarak és fák napját. Az eseményen vetélkedőt is hirdettünk az iskolásoknak, óvodásoknak és a felnőtt korosz-



tálynak. Ezzel az volt a célunk, hogy vendégeink minél inkább megismerjék az idei év fáját (korai juhar) és az év madarát (bőjti réce). Aki kitöltötte a kérdőívet, ajándékba kapott egy egynyári vagy fűszernövényt.

Kézműves-foglalkozást is szerveztünk minden korosztály számára. Volt origamimadár-hajtogatás, só-liszt gyurmázás, madárodúfestés és -megerősítés, valamint manófalva-építés. Az odúk kihelyezését a városközpont és a Fűzes-patak menti fákra, valamint a Zajgó útvo-nalára egy későbbi időpontra tervezzük meghirdetni. A Zajgó utcát a Czöndör- és a Rédey-kút között néhány évvel ezelőtt egyesületünk tisztította meg a rengeteg szeméttől.

Biatorbágyi Tájvédő Kör

VAD ÖTLETEK

Az erdők természetes lakói közé tartoznak a vadon élő állatok, köztük a legelterjedtebb nagyvadfajunk a vaddisznó. Az elmúlt évtizedekben a lakott területek terjeszkedése miatt ezek az állatok egyre gyakrabban jelennek meg a települések közelében, így Biatorbágyon is. A vadak célja a létfenntartás, a táplálék megszerzése és az utódjaik védelme. Tudni kell, hogy a vad akkor támad, ha ezeken a területeken veszélyt érez.

Mit tegyünk, ha vaddisznóval találkozunk? Lassan, óvatosan hátráljunk ki a helyzetből, miközben tartsuk szemmel a vadat, oly módon, hogy ne nézzünk közvetlenül a szemébe. A közvetlen szemkontaktus ugyanis fenyegetésként hathat az állatra. A saját védelmük érdekében a kutyákat csak pórázon sétáltassák az erdőben is!

Vadkárrel kapcsolatos bejelentés és ügyintézés: Mayer József, tel.: 30/940-7381; e-mail: mayer.jozsef@mayerszer.hu; cím: 2045 Török-bálint, Kazinczy F. u. 54.

BK



LÁRVAKOMMANDÓVAL A CSÍPÉSEK ELLEN

Közösen a szúnyoginváziók megelőzése érdekében

Mi tagadás, júniusban már benne vagyunk a „szúnyogszezonban”, a csípős nőstények sokszor kellemetlenné teszik, tehetik mindennapjainkat akár a szabadban, akár zárt térben. Az önkormányzatok megbízásából rendre szúnyoggyérítést végeznek az erre hivatott szakemberek, a kérdés, hogy a kémiai úton elvégzett irtás milyen káros hatásokkal jár az élővilág más egyedeire.



Városunkban az önkormányzat szándéka, hogy felhagy a kémiai szúnyogirtással annak káros volta miatt, hiszen a neurotoxikus vegyületek a csípőszúnyogokon kívül minden rovarra, akár hasznos, akár káros, kifejtik pusztító hatásukat. A kémiai szerek hatékonysága változó, hatásukat csak rövid ideig fejtik ki. Ha a környezetünkben egyensúly lenne, a „ragadozó” barátaink, a halak, békák, denevérek, fecskék folyamatosan gyérítenék a szúnyogállományt. Sajnos ez az egyensúly felborult, így nekünk, embereknek kell figyelmesnek és együttműködőnek lennünk. A szelíd gyérítés legnagyobb része a lakosságon múlik. Ha ingatlanainkon és környékén figyelünk, megelőzhetjük a rovarok komolyabb elszaporodását.

- Mit tehetünk, hogy kevesebb szúnyog legyen a környezetünkben? Szüntessük meg otthonunkban azokat a vízgyűjtőket, amelyek tenyészhelyként működhetnek!
- Az udvaron tárolt vödört, kannát, talicskát, gyermekjátékot stb. úgy tároljuk, hogy abban az esővíz ne tudjon összegyűlni.
 - Az állatok itatóvizét rendszeresen cseréljük friss vízre.
 - Az esővízgyűjtő hordót, víztárolót stb. fedjük le, vagy sűrű hálós takarjuk le.
 - Az ereszcatornát, vízelvezető árkot tartuk karban, hogy a csapadékvíz elfolyhasson.
 - A takaróponyvát, mezőgazdasági fóliát stb. olyan módon terítsük le, hogy a víz ne tudjon megállni rajta.

- Ne hagyjuk, hogy a virágcserepekben hosszabb ideig víz álljon.
- Ne tároljunk a szabadban szétosztottan olyan hulladékot, például gumiabroncsot stb., amelyben összegyűlhet a víz.
- Több szúnyogfaj a telet úgy vészeli át, hogy a kifejlett szúnyogok ősszel a fagytól védett helyekre húzódnak be. A garázs, pince, akna, istálló stb. nyílászáróit tartuk zárva az őszi hónapokban, vagy szúnyoghálós védjük azokat.
- Ha otthoni pangó vizeinkben észrevesszük a lárvák jelenlétét, csak öntsük ki azokat a kertbe, de semmiképpen sem a csatornába!
- Ha már „legyeskednének” körülöttünk a kifejlett vérszívók, segítenek a citrusos növények, illetve különböző riasztók vagy csapdák.

Tudni kell, hogy a vérszívó szúnyogok egészségügyi kártevőnek minősülnek, amelyek ellen védekezni kell. Ez alapján magánterületen a tulajdonos, illetve a fenntartó kötelessége, közterületen pedig az önkormányzat felelőssége a kártevők elleni védekezés. Az önkormányzat célja, hogy a városgondnoksággal és önkéntesekkel összefogva megalakuljon a „lárvakommandó”, amely a közterületeken tárja fel és veszi szelíd kezelésbe az esetleges szúnyogkeltetőket. Ebben kérjük a lakosok együttműködését.

A témában kövesse városunk közösségi oldalát!

HATÁR ÁGI
környezetvédelmi tanácsnok



VÁROSÜNNEP 2025

2025. június 20–22.
Együtt a város, közös az élmény

JÚNIUS 17. – JÚLIUS 2.

A gyergyószárhegyi Lázár-kastély művésztelepének 2024. évi csoportos fotókiállítása a Gyergyóremetei Fotóklub és a Biatorbágyi Fotóklub munkáival közösen

JÚNIUS 20., PÉNTEK

FŐ TÉR

- 20.00: Biatorbágy város polgármestere megnyitja a háromnapos közös ünneplést.
- 20.00–21.30: Elefánt-koncert. A magyar könnyűzenei élet meghatározó és megkerülhetetlen szereplői, 2024-ben Fonogram-díjat kaptak.
- 22.30–2.00: Utcadiskó FODORS-szal. Főként budapesti klubokban zenélnek, de felléptek már az ország számos pontján és külföldön is.

JÚNIUS 21., SZOMBAT

- 10.00–13.00: Boule-verseny a német nemzetiségi önkormányzat szervezésében a Ritsmann-iskola pályáján

A VÁROSBAN

- 8.30–10.00: Zenés kisvonatos ébresztő a Biatorbágyi fúvószenekarral
- 11.00–18.00: Városnéző kisvonat indul óránként a Faluház melletti parkolóból (előzetes regisztráció szükséges!).

FŐ TÉR

- 10.00–10.30: A három jómadár – 3 dodómadár (Néder Janka és csapatának bábimprovizációja)
- 10.30–11.00: Sakkbemutató és -szimultán Pintér József olimpiai ezüstérmes sakknagymesterrel a biatorbágyi sakkcsapat szervezésében (30 p stream a ledfalra, majd a házasságkötőben folytatódik a szimultán kb. 13 óráig)
- 11.00–14.00: Biatorbágyi csoportok ünnepi műsorai
- 11.00–11.30: Pásztói kórus
- 11.30–12.00: A PMAMI népiénektanszakának énekesei
- 12.00–12.30: A PMAMI néptáncosai
- 12.30–13.00: A JFMK népiénekműhelye
- 13.00–13.30: Népdalkör
- 13.30–14.00: Éles Gábor tanítványai
- 14.00–16.00: A ledfalon slide show a Biatorbágyi Fotóklub Egyesület munkáiból
- 16.00–17.30: Ünnepség a nagyszínpadon – a testvértelepülések köszöntői, díjátadó. Közreműködik az EFKZ Biatorbágy hangja kamaraegyüttese.
- 17.30–19.00: Testvértelepüléseink ünnepi műsorai
- 17.30–18.00: Gyergyóremete – Sirülő néptáncscsoport
- 18.00–18.30: Nagydobrony – a Nagydobronyi Művészeti Iskola énekegyüttese



- 18.30–19.00: Alistál – az Alistáli Művészeti Alapiskola diákjai
- 20.00–21.30: Hooligans. Az ország egyik leglátványosabb rockkoncertshow-ját hozzák el városunkba is.
- 22.30–02.00: Utcabál a Budapest Show Banddel

JÚNIUS 22., VASÁRNAP

A VÁROSBAN

- 10.00–18.00: Városnéző kisvonat
- 8 órától istentiszteletek a templomokban, úrnapi körmenet Bián és Torbágyon

FALUHÁZ

- 10.30–11.00: Mini Tour de Biatorbágy – kismotoros, kisbiciklis felvonulás gyerekeknek a Faluházról a Fő térig

FŐ TÉR

- 11.00–11.30: *Picuri muri* (a parkban). Lévai Tímea és Poppre Ádám, a színész-zenész házaspár népszerű játékos interaktív koncerttel várja a gyerekeket.
- 13.30–14.00: A Biatorbágyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület ünnepélyes díjátadója és könyvbemutatója
- 14.00–15.30: Biatorbágyi csoportok ünnepi műsorai
- 14.00–14.15: A Füzes táncegyüttes gyermektánc-csoportja
- 14.15–14.30: A Turwaller Stammtisch Rozmaring tánc-csoportja
- 14.45–15.30: Speckbaum
- 17.00–18.30: Góbé-koncert. Magyar népdalokat játszanak, olykor vegyítve a környező népek zenéjével.
- 20.00–21.30: Budapest Bár. Filmslágeret, kuplét, táncdalokat és egyéb híres dalokat dolgoznak fel művészen hangszerelt cigányzene kíséretében.

VIADUKT

- 22.00–22.30: Finálé – a Fényszínház lézershow-ja a viaduktnál, közreműködik (a híd lábánál) a Biatorbágyi fúvószenekar Kaszás Sándor vezetésével.

Kísérőprogramok: kézművesvásár, játszótér, kisvonat, étel-ital, jó hangulat. Mert együtt a város, közös az élmény.

A szervezők a műsorváltoztatás jogát fenntartják.



ÚJ LEVELEK AZ ÉLETFA LOMBKORONÁJÁN

Örülünk, hogy megszületett! Ez az egyszerű, sokatmondó és őszinte felkiáltás egy évben kétszer hangzik el Biatorbágyon az éppen szolgálatban lévő önkormányzat, a városvezetés részéről. Legutóbb a gyermeknap eseménysor bevezetőjeként adtak egymásnak találkozózt a város legifjabb polgárai, hogy a nevükkel jelzett falevél felkerüljön Biatorbágy immár sok-sok éve lombosodó életfájára, s az önkormányzat nevében köszöntse a harmincöt

kisleányt és a harmincnyolc kisfiút – nem kevésbé szüleiket – Kocsis József polgármester.

A szokásos köszöntőt ezúttal Kanaki Zita, a Biatorbágyi Benedek Elek Óvoda tagintézmény-igazgatója mondta el. A rendezvényen rendszerint az iskolások is üdvözlik az újszülött gyerekeket. Május 24-én Petőfi Sándor Arany Lacinak című versét Klinger Adrienn, míg Osvát Erzsébet Zsémbe Zsófi ébredése című költeményét Kiss Eszter szavalta el. Mindketten a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium hetedikes tanulói.

Isten hozta a város új, teljes jogú polgárait!

KáeF



PÁRKAPCSOLATI TANÁCSADÁS

A Biatorbágyi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat a lakossági és szakmai igényekre reagálva május 15-től új, önkormányzati finanszírozású szolgáltatást indított a Biatorbágyon élő pároknak, házaspároknak, amelynek két területe van: ingyenes párkapcsolati és házassági tanácsadás egyéni

és csoportos formában, valamint mediációs szolgáltatás, különös tekintettel válási, kapcsolattartási és anyagi kérdésekre.

A tanácsadást és mediációt nagy tapasztalattal rendelkező, a szakterületén elismert szakember végzi, kéthetente csütörtök délelőttönként, előzetes bejelent-

kezés alapján. A szolgáltatások célja: „A párkapcsolati tanácsadás a kapcsolat megújítását, erősítését, valamint a problémák megelőzését segíti elő. A mediáció egy strukturált konfliktuskezelési módszer, amely elősegíti a meg egyezést válási, kapcsolattartási, pénzügyi és egyéb vitás kérdésekben – megkönnyítve ezzel a bírósági eljárást is.”

Jelentkezés módja: a részvételhez előzetes családsegítői egyeztetés szükséges, amelyre a Szabadság utca 24. szám alatt, ügyfélfogadási időben van lehetőség. Telefon: 23/319-265 vagy 30/337-4778.

Biatorbágyi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat



HAMAROSAN BIZONYÍTVÁNYOSZTÁS

Csak az eredményt nézzük, vagy az odáig vezető utat is?

A vizsgaidőszak sokszor túlterhel, főleg, ha rövid idő alatt több tantárgyból kell teljesíteni. A bizonyítvány olyan, mint egy „egyenleg”, amelyet sokan túlértékelnek; mintha az határozná meg, hogy ki vagy. A szülők elvárásai gyakran nem illeszkednek a valósághoz – mindenekelőtt akkor, ha ők másképp tanultak, gondolkodtak. A diák önértékelése könnyen meginog, ha úgy érzi, nem elég jó mások, elsősorban a szülei szemében.

Fontos megérteni, hogy az érdemjegyek nem tükrözik az értékedet: lehetsz nagyon értékes, okos, kreatív vagy érzékeny ember, még akkor is, ha nem vagy kitűnő. Nem egy vizsga dönti el az életed, egy gyengébb időszak nem jelenti azt, hogy kudarcot vallottál. Hidd el, hogy a szülők negatív reakciója gyakran a saját félelmeikből fakad. Attól félnek, hogy ha becsúszik egy-két gyengébb érdemjegy, nem leszel „sikeres”.

Virtuális üzenet a szülőknek. Szeretném, ha tudnátok, hogy a vizsgaidőszak most elég nehéz nekem, nemcsak a tanulás szempontjából, hanem lelkileg is. Igyekszem, tényleg nem adom fel, és próbálom a legtöbbet kihozni magamból, de néha ez nem látszik meg a jegyekben. Ez nem azért van, mert nem érdekel, vagy nem próbálkozom, csak egyszerűen vannak dolgok, amik nehezebben mennek, vagy most sok minden összejött. A véleményetek sokat számít nekem, az is sokat jelentene, ha most nem csak a jegyek alapján ítélnétek meg a teljesítményemet. Ha hibázom, nem azt jelenti, hogy egy kudarc vagyok, pusztán azt, hogy még tanulok, és jólesne, ha ebben támogatást kapnék tőletek, nem csak elvárásokat.



Virtuális válasz a szülőtől, amely elfogadó, megértő és támogató. Köszönöm, hogy megosztottad velünk az érzéseidet. Tudjuk, hogy most nagy rajtad a nyomás, és igazán büszké vagyunk arra, hogy ilyen őszintén tudsz beszélni erről. Fontos nekünk a tanulmányi eredményed, de még fontosabb vagy te, hogy jól érezd magad, egészséges legyél, és tudd, hogy mindig számíthatok rád. Nem a jegyek határozzák meg, milyen értékes ember vagy. Látjuk az erőfeszítést, még ha néha nem is sikerül minden tökéletesen. Mi nem azt várjuk, hogy hibátlan legyél, hanem hogy próbálkozz, tanulj, és tudd, hogy szeretünk, és büszké vagyunk rád – bármilyen legyen a bizonyítványban. Ha bármiben segíthetünk – tanulásban, időbeosztásban, vagy csak ki akarod önteni a szíved – mi, a szüleid, mindig itt vagyunk.

Kedves fiatal! Ha támogatásra, meghallgatásra lenne szükséged mindezekben vagy más témában, keress minket bátran az erdeklodes@efibiatorbagy.hu e-mail-címen. Várunk!

Biatorbágyi Egészségfejlesztési Iroda

HAGYOMÁNYOK A HELYBÉLI ÉRTÉKREND MENTÉN

A Biatorbágyi Hagyományörző Egyesület a nevéhez híven ragaszkodik a Biatorbágyon általuk (is) meghonosított helyi szokásokhoz. A mindenkorai képviselő-testület tiszteletére májusfát állítottak – immár huszonhetedik alkalommal –, amelynek a ledöntéséről is gondoskodnak. Ez történt május 31-én a Fő téren. De ezzel még nem elégednek meg a hagyományörzők: az óvodásoknak évről évre rajzpályázatot hirdetnek, amelynek az eredményét összekötik az említett attrakcióval. A megjelent kis és nagy biatorbágyiakat az egyesület megvendégelte a Faluházban, s itt az ovisok alkotásaiból azonosmód kiállítást rendeztek. Idén huszonöt kreátor kapott elismerést; a témát és a stílust szabadon választhatták meg az ifjú rajzművészek.

Közösségépítés a hagyományok ápolásával a város és polgárai javára – követendő!

KáeF





BIATORBÁGYON KÉTSZER ROBOGOTT ÁT A TOUR

Immár három esztendeje Biatorbágyon is áthalad a hazai és nemzetközi kerékpársport egyik jeles eseményének, a Tour de Hongrie-nak a mezőnye. Az idén már százéves múltú visszatekintő, május 14. és 18. között megrendezett, ezúttal öt etapból álló magyar kerékpáros körverseny végighaladt Magyarország hét vármegyéjén.

A mezőnyt huszonkét csapat alkotta, köztük három magyar kontinentális együttesel, százharminckét versenyzővel, köztük a magyar országútikerékpár-válogatott tagjaival. A kerekesekek két alkalommal is érintették városunkat: először május 14-én a Budapest-Győr szakasz (210,3 km) részeként Sósút felől érkezve vették célba Etyeket, majd május 18-án újra Biatorbágyon száguldottak az Etyek-Esztergom etap részeként (170 km), ezúttal Zsámbék irányába.



A biatorbágyiak körében a mezőny köszöntése, a szurkolás és a rajongás ez évben sem maradt el. A bringások útvonala mentén sokan buzdították a versenyzőket civilek, civil szervezetek, köztük a Biatorbágyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület vagy a Biatorbágyi Természetbarát és Kerékpáros Egyesület tagjai.

A százéves viadal összetett győztese az ecuadori Harold Martín López (XDS Astana) lett. A verseny hatvanhét csatornán, több mint száznyolcvan országban került adásba, közülük tizenhét szentelt élő adást a Tour de Hongrie-nak.

KáeF



FESZTIVÁL KICSIBEN, NAGYBAN

Kezembben a kobakom, Biatorbágyon

Bő évtizede, hogy új néven, de több évtizedes hagyományt folytatva változatlanul magas színvonalon tartottuk meg a területi gyermekbábos találkozót a Juhász Ferenc Művelődési Központban. Az újrakeresztelt fesztivál fődíja a névadó Néder Norbi vándorbábos gyönyörűen faragott bábja lett. Idén a feledi Meseláda Bábcsoport vihette haza egy évre.

A találkozó egyben értékes szakmai nap is a bábcsoportok vezetőinek, a fellépő gyerekeknek pedig óriási élmény a színpadi szereplés, a közös játék. S ebben idén sem csalódtak. A fesztivált hagyományosan a házigazdák nyitják, s így volt ez most is: a JFMK vezetője után Kocsis József polgármester nyitotta meg a rendezvényt, s elsőként a biatorbágyi Cipcirip Bábcsoport lépett fel, amely *A kőleves* című mese előadásáért ezüst minősítést vehetett át. A rangos zsűri tagjai – Papp Melinda, a pécsi Bóbita Bábszínház művészeti vezetője, Szluja Judit és Majoros Ágnes bábművészek, Szentirmay László nyugalmazott főiskolai docens, a Magyar Bábjátékos Egyesület

egyik emblemikus vezetője – mindannyian régi partnerei a JFMK-nak, elkötelezettek a bábjátékozás mellett, s szakmai mentorai a készülő utcaszínházi és vándorbábos találkozónak. Intézményünk ugyanis országos fesztivált tervez 2026-ra az önkormányzatunk támogatásával s országos szakmai partnerséggel.

Az idei *Kezembben a kobakom* biztató kezdet volt, hisztelt ház előtt játszott az öt csoport. Mi pedig már most készülünk a folytatásra, mert sokan tudjuk, megéltük, hogy az életre keltett anyag színháza csodákra képes. Ez történt most is.

SZÁDVÁRINÉ KISS MÁRIA igazgató, JFMK



KONFERENCIA A SZOCIÁLIS ELLÁTÓRENDSZER AKTUALITÁSÁIRÓL



A Boldog Gizella Alapítvány idén huszonharmadik alkalommal invitálta az egész ország területéről azokat a szakembereket, akik idősek ellátásában, az öregkori betegségek kezelésében dolgoznak. Az alapítvány saját szakmai napja ezúttal az *Aktualitások a szociális ellátásban* címet viselte.

A szakmai fórum több mint két évtizede keresi a válaszokat és a megoldásokat az egészségügy e területén. A Juhász Ferenc Művelődési Központ nagytermében

közel kétszáz szakember hallgatta az előadásokat. A program résztvevőit Fülöp Attila gondoskodáspolitikáért felelős államtitkár, Kocsis József, Biatorbágy polgármestere és házigazdaként dr. Egervári Ágnes neurológus köszöntötte, illetve nyitotta meg a rendezvényt.

Fülöp Attila számot adott arról, hogy ma Magyarországon mintegy százötvenötezer olyan idős honfitársunk van, akik a szociális ellátórendszer valamilyen formáját – az alapellátástól a bentlakásos ellátásig – igénylik rászorultságuk okán. Manapság 1500 milliárd forint van a költségvetésben, amely a szociális ellátásra fordítható – tájékoztatott az államtitkár.

Kocsis József elmondta, hogy Biatorbágyon sok civil szervezet foglalkozik az idősekkel. Mindannyiunk dolga, hogy az idősek számára aktív és boldog öregkort, illetve amikor ez már nem lehetséges, akkor egy méltó

időszakot biztosítsunk. Ehhez kell az idősellátásban dolgozók tudása, elhivatottsága.

A feladatokban évről évre sok változás van, amelyekhez rugalmasan kell alkalmazkodni – fejtette ki Egervári doktornő. A szakmai nap előadói részben a jogszabályi változásokról szóltak, részben a szakképzettséggel összefüggő sokrétű változásokat vázolták. A Gizella-napok általános célja a gondoskodás minőségének a javítása, tekintettel arra, hogy az idősellátásban tevékenykedő szervezetekben mind több a rájuk bízott idős, egyre súlyosabb állapotban lévő ember. Az ő életük megkönnyítése a fő feladat – hangsúlyozta az alapítvány igazgató asszonya.

A nap során összesen kilenc előadás hangzott el az adott részterületet képviselő, magasan képzett szakemberektől. Emellett interaktív programokon is részt vehettek az érdeklődők.

KF



MEGÉDESÍTETT MINDENNAPOK

Tíz éve „csábít” a Kemenes

Biatorbágy egyik, szinte mindenki által ismert „intézménye” a Kemenes cukrászda. A 2015 decemberében nyitott üzlet tízéves fennállása okán Kemenes-Barta Edithtel, a Kemenes Cukrász Manufaktúra Kft. egyik alapítójával és tulajdonosával arról beszélgettünk, hogy az évtizedes következetes munka milyen fejlődési szakaszt eredményezett a biatorbágyi családi vállalkozásban, miért egyedülálló az iparágban a Kemenes, s hogy az unokák a maguk módján mit tesznek hozzá az édes élethez.

Idézet a *Biatorbágyi Körkép* 2016. februári számából: „Erdélyből származom, ahol az ember már gyerekkorában megtanulja a munka becsületét. [...] 1988-ban települtünk át Magyarországra, Biatorbágyra. A város a szívemhez nőtt, környezete kicsit emlékeztet Erdélyre. A 2008. évi válságot követően az általunk vitt cég megrogyott, egyértelművé vált, hogy más irányt kell venni. A sütés – mint mondtam – igen közel áll hozzám, hát igyekeztem ennek mezsgyéjén feltérképezni a piacot és találni egy olyan rést, amely lehetőséget kínál egy új vállalkozás indításához; olyanéhoz, amelyet szívesen vezetek. Ötvenhat évesen nem volt kockázatok nélküli döntés.”

A Kemenes Cukrász Manufaktúra tulajdonképpen egy női sikertörténet, mert Kemenes-Barta Edith két lányával alapította s tulajdonolja a céget. Mindketten dolgoznak, illetve bedolgoznak a kft.-nek. Az üzlet megnyitása előtt a Kemenes már jelen volt Biatorbágyon: az üzemükben gyártották a süteményeket, hiszen alapvetően nem erre szakosodtak, a cukrászda megnyitása „csak” hab volt a tortán – hogy stílusosak legyünk. Manapság a nagyjából százharmincféle süteményből álló repertoárjukat országsszerte háromszázötven boltba szállítják, ezek je-

lentős része egy ismert pékség üzletláncának franchise-rendszerben működő része.

„Országsszerte kilenc üzletünk van, ezeknek, illetve az üzletláncához a saját üzemünkben állítjuk elő a termékeinket, a szállítás feszes logisztikai rendszerben zajlik. A hagyományos receptek alapján készült sütemények továbbra is népszerűek, de az igényekhez igazodva készítünk paleo- és – nevezzük így – »új hullámos« kreációkat is. A termékeink között talán a pogácsák és a mézes krémes a vezető, de minden más is fogy, mert minőséget kínálunk. A cég filozófiájának része, hogy ha felkérést kapunk, a biatorbágyi rendezvényeket igyekszünk támogatni. Mindenekelőtt a városi és az iskolai programokat tartjuk szem előtt, de a nyugdíjasklubnak is segítettünk már.”

A minőség-ellenőrzés a Kemenesben mindenképp a gyártás folyamatainak a kontrollját jelenti. Ha ez rendben van, akkor a termékkel kapcsolatban sem lehet minőségbeli kifogást emelni.

A manufaktúra Magyarországon a maga nemében egyedülálló az iparágban, mégpedig azért, mert hálózatkiszolgálásra szakosodott. Az üzlet lényege, hogy

bár vannak cukrászdák, miként erről szó esett, nem ez viszi a prímet, sokkal inkább egyéb, de azért a sütőipari termékektől nem távol álló üzletek termékkínálatának a bővítése.

„A termékkínálatot időről időre bővíteni kell, s ebben ugyanúgy részt vesznek a cukrászaink, az unokáim, mint jómagam. Kitalálunk recepteket, azokat elkészítjük, kipróbáljuk, ha ízlik, akkor beépítjük a kínálatba. Az unokáim egyébként a vállalkozás más területein is segítik a céget. Van, aki egyetemista, van, aki érettségi előtt áll, de mindegyikük igyekszik valamit tenni a marketing vagy a termékfejlesztés terén. Más irányban tanulnak vagy terveznek tanulni, de mindegyikükre jellemző a cégszereget, és ez motiválja őket. A vállalkozásban dolgozóknál is az a gyakorlat, hogy ha kell, mindenki foglalkozik mindezzel, és ebben a kétékezi munka is beleértendő. Velem együtt ott segítünk, ahol erre szükség van.”

A Kemenes Cukrász Manufaktúra biatorbágyi gyártóüzemének egy része az elmúlt évben leégett. A tüzeset előtt már elkezdődött a cég új üzemének a kivitelezése, amely a városon kívül épült meg. 2025 januárjában, tizenegy hónap alatt hozták tető alá s adták át. A kétmilliárdos beruházást a kormány 618 millió forintnyi után-



finanszírozással támogatta. A műszaki feltételek lehetővé tennék a nagyobb kapacitást, de – miként Kemenes-Barta Edith mondja – az iparágban szakemberhiány van.

A Kemenes család a sütemények terén túl a sporton keresztül is igyekszik öregbíteni Biatorbágy hírét. A Viadukt SE Bushido Karate Team csapatában szülők és gyerekek több figyelemre méltó hazai és nemzetközi eredményt könyvelhettek el. Ezekről a *Biatorbágyi Körkép* is beszámolt.

KIRÁLY FERENC

A Karikó János Könyvtár júniusi könyvajánlója

A 21-ES FARKAS

Rick McIntyre az *Egy farkas uralkodása* (A Yellowstone alfahímjei 2.) című könyvében igazán különleges világba, a Yellowstone parkba újonnan visszaintegrált farkasok életének színterére kalauzol bennünket.

Ezek az állatok a legnagyobb figyelemmel követett élőlények közé tartoznak, akiknek az életét egy csapat tudós is folyamatosan számon tartja. Ebben a kötetben az első részből már megismert és megszeretett



21-es farkasnak és párjának történetét, a közöttük létrejövő kapcsolatot és az uralmuk alatt növekedésnek induló falka mindennapjait tárja elénk a szerző, a kétezres évek elejére, a farkas életének második részére koncentrálna. A könyvet olvasva nyomon követhetjük a farkasok mindennapjait, vadászati szokásait, költözését, a köztük dúló harcokat és a pártalálást, négy évet felölelve. A stílus leginkább narratív, az író csak néha kalandozik el abba az irányba, hogy megpróbálja kitalálni az állatok tettei mögött húzódó motivációkat és gondolatokat, de ezek a magyarázatok mindig hihetőnek érződnek, hiszen többéves megfigyelésen és tapasztalaton alapulnak.

A könyvet ajánljuk azoknak is, akik szinte semmit nem tudnak ezekről az állatokról, és azoknak is, akik a yellowstone-i farkasok történetét már ismerik valamennyire, hiszen a kötet lapjain olyan mélyen és intim módon kapunk betekintést ebbe a csodálatos és zárt világba, ahogy azt eddig nem tehettük meg.

DIRDA ORSI, KJK

A KUTYA-HEGYRŐL AMERIKÁBA ÉS VISSZA

Hámory Imre nevét nemcsak utca őrzi Biatorbágyon, hanem egy díj is, amellyel a zenei téren legtehetségesebb és legszorgalmasabb tanulókat tüntették ki. Hámory volt sikeres opera- és nótá-énekes, színész, csősz, kanász, gyári munkás, énekelt honvédeknek, és élvezhették tehetségét Amerikában is – mikor, mit dobott a történelem.



Hámory Imre 1909. május 9-én Bakonytamásiban született Mancha Imre és Gasparich Ilona gyermekeként, később nevelőszülőkhöz, a Hámory családhoz került. Hámory Márton pedagógus és Glaczk Róza hatására végezte el Kalo-csán a tanítóképzőt, később tanítóként a fővárosban dolgozott.

A muzikális fiatalember mindig örömmel énekelt, így Kalocsán belépett egy helyi kórusba, ahol azonnal felismerték tehetségét. Utolsó éves főiskolásként egy baráti meghívásnak eleget téve utazott Biára, ahol a katolikus templomban az Ave Mariát énekelte orgonakísérettel. Ritka a misén az ováció, de éneke bizony ezt váltotta ki a hívekből. 1933-ban indult a Fráter Lóránd Társaság nótaiolimpiáján, ahol ezüstkoszorúval jutalmazták tehetségét. Ezen is felbuzdulva beiratkozott a Zeneakadémiára. Eközben családjával Biára költöztek, a mai Bajcsy-Zsilinszky utcába. Akadémiai tanulmányainak végétével az Operaház ösztöndíjasa, majd magánénekes lett. Sorra kapta a főszerepeket a korszak legsikeresebb darabjaiban, különösen sokat emlegették a népszerű János vitézben nyújtott teljesítményét. A munka mellett a magánéletben is dalos kedvű Hámory Imre szívesen énekelt társaságban, és gyakran bővölte el énekével a biai Szent Anna-templom híveit.

Hamarosan színészként és énekesként is kapott megbízásokat. A magyar hangosfilm hetedik évében, 1938-ban Gertler Viktor *A leányvári boszorkány* című vígjátékában és Keleti Mártonnak az amerikai-magyar koprodukcióban készült *Borcsa Amerikában* című játékfilmjében csillogtatta meg sokoldalúságát. Utóbbi film- és zenetörténeti szempontból is jelentős mérföldkő, mivel ennek köszönhetően Hámory volt az, aki először énekelhetett magyar nótát élő adásban az Egyesült Államokban. Karrierjének sikeres időszakában a nyarakat a Kutya-hegyen, saját villájában töltötte.

A második világháború után azonban őt is utolérte a történelem. Mivel több alkalommal énekelt honvédeknek is, 1943-ban egy ízben előadta a korszakban közkedvelt *Pajtás, pajtás, jössz-e velem?* című nótát. A dal

állítólagos, ma már nehezen követhető politikai vonatkozásai miatt 1945-től folyamatosan leszűkült művészi mozgástere, többek között operaházi tagságát is megszüntették.

A művészvilágtól visszavonulva töltötte napjait kutya-hegyi otthonában. Ekkoriban csőszként, kanászként és gyári munkásként kereste a kenyerét. 1950-ben végül rehabilitálták, így újra lehetőséget kapott, hogy színpadra léphessen. Először Debrecenbe szerződött, majd 1956 után újra Budapesten játszott, természetesen főszerepeket. Biát ezután sem hagyta el. Volt Petur bán Erkel *Bánk bánjában*, Scarpát énekelte Verdi *Toscájában*, és változatlanul szívesen énekelte Kacsóh Pongrác daljátékának Kukorica Jancsiját vagy Kodály Zoltán *Háry Jánosában* Ferenc császár szerepét. És továbbra is előszeretettel énekelt társaságban, helyi rendezvényeken adott elő nótákat, és szoros kapcsolatot ápolt az 1959-ben indult Szakály Mátyás férfikórusral is.

Hámory Imre 1967. november 12-én hunyt el, a Farkasréti temetőben nyugszik. Munkásságát ma is több forrásból tanulmányozhatják az érdeklődők. Változatos és határozott előadásmódját, zengő baritonját archív híradó- és rádiófelvételek, illetve néhány játékfilm is őrzi. Egyik fia, Hámory Tamás külön sarkot rendezett be édesapja emlékére saját, Víg Kalmár névre hallgató éttermében. Városunkban pedig nemcsak utcát neveztek el róla, de egy díjat is, amellyel a zenei téren legtehetségesebb és legszorgalmasabb biatorbágyi tanulókat tüntették ki.

BENCZE-NOVÁK SÁRA



IV. MŰVÉSZETI FESZTIVÁL

ERKEL FERENC KAMARAZENEKAR

2025.

JÚLIUS 4-6.

Biatorbágy Faluház

BIATORBÁGY HANGJA

Július 4. péntek

17:00 ÜNNEPÉLYES MEGNYITÓ
Kiállítók:
Utcai Dávid - festőművész
Bolyki Marci - fotóművész
km.: Barcarola kvartett

Sütimustra
bemutatkozik az EFKZ sütije

19:30 A BAROKK ZENE SZÍNE-JAVA
km.: EFKZ
Helyszín:
a biai Szent Anna templom !

21:00 JAZZ-SESSION
Éles Gábor és barátai
Sztárvendég:
Tálas Áron - zongora
km.: az EFKZ művészei

A fesztivál minden programja ingyenes!

Július 5. szombat

10:00 MUZIKÁLÓ MESE
Lakatos György
- Liszt-díjas fagottművész
zenés műsora gyerekeknek és felnőtteknek
km.: a PMAMI és az EFKZ művészei

16:00 UTÁNPÓTLÁS koncert
km.: a PMAMI növendékei és az EFKZ művészei

17:00 ZENÉLJ VELÜNK!
(lásd: efkz.hu)

19:00 PEZSGÓS TÁRLATVEZETÉS
km.: Utcai Dávid festőművész

20:00 NAGYKONCERT
BÁBEL KLÁRA - hárfaművész
km.: EFKZ

Július 6. vasárnap

16:00 A LÉLEK DALAI
Helyszín: Lomb utca 2. !

18:00 IRODALMI EST
LACKFI JÁNOS - költő
és **SINHA RÓBERT** - gitárművész

20:00 SZIRTES EDINA - MÓKUS
és az EFKZ közös koncertje
"A virág szebb a világnál"

Részletes programlista: efkz.hu

HÍREK, INFORMÁCIÓK

KÖRKÉP, JÚLIUSBAN IS

A Biatorbágyi Körkép következő száma júliusban jelenik meg. A megszokottól eltérően ezúttal nem a júniusi-júliusi lap lesz összevonva, hanem a júliusi-augusztusi példány. Ebből adódóan nyár végén, azaz augusztusban olvasóink nem találják a postaládájukban a Körképet. A szeptemberi újság várható megjelenési időpontjáról a város elektronikus felületein tájékoztatjuk a biatorbágyiakat.

A VÁROSÜNNEPRE MEGHÍVÁST KAPTAK BIATORBÁGYI TESTVÉRVÁROSAI

- Herbrechtingen – Baden-Württemberg, Németország (1989)
- Gyergyóremete – Székelyföld, Románia (2001)
- Kiti – Ciprusi Köztársaság (2004)
- Alistál – Csallóköz, Szlovákia (2012)
- Nagydobrony – Kárpátalja, Ukrajna (2013)

ÚJABB ALPOLGÁRMESTER

Kiss Ádám személyében új alpolgármestert választott a képviselő-testület a május 29-i ülésén. Kocsis József polgármester az önkormányzati munka hatékonyabbá tételével indokolta a döntést.

Kiss Ádám 2006-ban a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Közlekedésmérnöki Karán szerzett diplomát, majd Biatorbágyon, egy német multinacionális vál-



latnál kezdett dolgozni. Családjával 2015 óta él a városban, ahol a helyi tájvédő, kulturális és sportközösség tagja.

MÁTYUS LÁSZLÓ A VÁROSGONDNOKSÁG ÉLÉN

Mátyus László vegyészmérnök személyében új vezető irányítja a városgondnokságot. Az április közepén



munkába állt szakember tizenhárom éve él Biatorbágyon, és jelentős gyakorlatra tett szert az üzemeltetés területén, de többek között kertépítői végzettséget is szerzett. Mátyus László a munka során a tervezést tartja az egyik sarokkönek, emellett a folyamatok egyszerűbbé, egyben hatékonyabbá tételét hangsúlyozza.

ÚJ HÁZIORVOS

A Biatorbágy II. számú felnőtt háziorvosi körzetének (Biatorbágy, Táncsics Mihály utca 1., földszint 1.) feladatellátására az önkormányzat 2025. július 1-jétől dr. Csikós Márton Andrással kötött megállapodást.

Rendelési ideje: hétfő 8.00–12.00 óra, kedd 15.00–19.00 óra, szerda 8.00–12.00 óra, csütörtök 14.00–18.00 óra, péntek 12.00–16.00 óra.

NYÁR VÉGIÉIG ZÁRVA A NIMRÓD KÖZ

A Forrás utcai bölcsőde és óvodához kapcsolódó útépitési munkák miatt május 14. és augusztus 31. között a Nimród köz (Nimród utca – Forrás utca közötti szakasz) teljes lezárására

került sor, a Nimród utca és a Forrás utca zsákutcaként működik. A Forrás utca végén fordulóhely létesült személyautóknak. A sportpálya továbbra is megközelíthető, saját felelősségre!

Az intézkedés okán a ViaBusz Iharos-Szarvasugrás-betétjárata módosul: az Iharos megállót a reggeli és délutáni járatok is érintik, de a Nimród köz (MLSZ-pálya) és Szarvasugrás kimarad a menetrendből az iskolai tanítási időszak végéig.

ALAKULÓ ÜLÉST TARTOTT AZ ÉRTÉKTÁRBIZOTTSÁG

Miként arról lapunk májusi számában beszámoltunk, újjáalakult az immár határozatlan idejű, felhatalmazással bíró, hét főt számláló Biatorbágyi Értéktár Bizottság. A Bihari Zoltán vezette grémium május 14-én tartotta meg alakulóülését. Az ülésen szóba került a bizottság munkájának a kiszélesítése, amelynek egyik terepe az Értéktár-kerekasztal lesz, amelyet a város intézményei, civil szervezetei ülnek körbe. A bizottság már tárgyalt projektekről, elkezdődött az együttműködés Biatorbágy meghatározott szervezeteivel, és az értéktári honlap tartalmi és informatikai fejlesztése is szem előtt van.



DÖNTÉS A HELYI ÉRTÉKVÉDELMI PÁLYÁZATOKRÓL

A képviselő-testület a május 29-én megtartott ülésén döntött a helyi értékvédelmi pályázat ügyében. A pályázati keretösszeg 15 millió forint volt. A testület három pályaművet részesített támogatásban, összesen 3 642 500 forinttal.

Tekintettel arra, hogy a pályázati keretösszeg nem került teljes egészében felhasználásra, abból

11 357 500 forint megmaradt, a képviselő-testület ismételtén kiírta a helyi értékvédelmi pályázatot, amelynek a benyújtási határideje 2025. június 30. A pályázat értékelésének határideje: 2025. július 31.

Az új pályázat kiírása és részletei a Biatorbágy.hu oldalon olvashatók.

NÉGY ÉVSZAK TÚRÁK

Az önkormányzat 2024. december 13-án pályázatot nyújtott be az Aktív Magyarország Élmény- és Szabadidősport Programjára, Négy évszak túrák Biatorbágyon címmel. A programsorozat keretében a benyújtott tartalom szerint négy szabadidősport-esemény lebonyolítására kerül sor, amelyből kettő már megvalósult



(Bia25 és Bia-felező teljesítménytúra; Többgenerációs túra). A továbbiakban 2025. szeptember 20-án, 15 km-es távon a Budavidéki zöld út kerékpárostúra, míg 2026. január 17-én, 8,3 km-es távon a Téli családi túra vár az érdeklődőkre. A programok lebonyolítására egymillió forint hozzájárulást adott a támogató szervezet, amely a teljes költséget fedezi.

HATODIKOK A FOCISTÁK

Idén 47 pontot gyűjtve a hatodik helyen zárta a bajnoki idényt a Viadukt SE felnőtt-labdarúgócsapata a Pest vármegyei I. osztályú bajnokságban. A vezetőedző értékelése lapunk következő, júliusi számában jelenik meg.

FOGYATÉKKAL ÉLŐK TÁMOGATÁSA

A Fészek Csillag Alapítvány támogatott lakóotthonok létrehozása okán kérelemmel fordult az önkor-

mányzathoz. A képviselő-testület tulajdonosi hozzájárulást adott az alapítvány számára a fogyatékkal élők támogatott lakhatását szolgáló lakóépület kialakításához az önkormányzati tulajdonban lévő két biatorbágyi ingatlanon. A beruházást öt éven belül meg kell kezdeni, az elkészült terveket a városfejlesztési bizottságnak jóváhagyás céljából be kell mutatni. Amennyiben a beruházás nem kezdődik meg öt éven belül, az alapítvány köteles az eredeti állapotban visszaadni az ingatlant az önkormányzat részére.

A JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT KIEMELT PROGRAMAJÁNLÓJA

Június 17., 18.30–21.30: Családgazrázs filmklub – Ne nézz fel!

Június 30., 19.00–20.30: beck@grecsó: szeretet vessző béke

Július 4–6., EFKZ művészeti fesztivál

Július 18., 20.00–21.30: Irish Dog Jazz Gang – nyáresti koncert

06. 30.
19.00 - 20.30
Jegyár: 5.000 Ft

beck@grecsó:
szeretet
vessző béke

terek, remények,
lillák - hat képben



Völgyhíd TV

ÉLJENEK A GYEREKEK!

Gyereknapi kavalkád a városközpontban

Május utolsó vasárnapja, gyereknap. Idén szombatra esett, de ez senkit sem zavart vagy hátráltatott abban, hogy a már hagyományos helyszíneken élvezze a részben megszokott, részben új attrakciókat.

Elsőként az önkormányzat köszöntötte Biatorbágy újszülött lakóit az *Örülünk, hogy megszülettél!* keretében (lásd írásunkat lapunk Mozaik rovatában). A Maszk Bábszínház *Furfangos csodadoktorok* című produkciójával vette kezdetét a gyermeknapi programok sora a Faluházban, megtöltve a nézőteret. Ugyancsak a művelődési központban, annak emeletén Szomori Livia zenélt a gyerekeknek a *Ringató* előadás során, miközben a Kipikopik játszótér sem maradt tétlen a kicsik foglalkoztatásában.

A délutánt a Mancs a Kézben Egyesület mentőkutyás bemutatója indította, majd az „aszfaltbetyárok” következtek: rajzverseny a flaszteron, azaz „mi leszek, ha nagy leszek – rajzold le!” Két korosztály kreatív találkozási helyére is sor került; a nagykik horgolótűt ragadtak, és edukálták az unokákat, miként kell kezelni ezeket az eszközöket, s mi végre.

Azt tudtuk, hogy a kosárlabda és az akrobatika bizonyos játékhelyzetekben nem áll távol egymástól. Ezt igyekeztek bizonyítani – persze nem mérkőzőhelyzetben – a Györből érkezett Face Team Akrobatikus Sportszínház zsonglőrjei. Félórás bemutatójuk igazi közönség sikert hozott.

A gyereknap természetesen nem nélkülözte az ugrálóvárat, az élő csocsót, a dodzsemet, a kvadozást, a különböző kézműves-foglalkozásokat, a lovagi párbajt, miként a tűzoltóautó megmászása sem maradhatott el.

A fagy, a jégkása, a popcorn, a vattacukor, a hot dog fogott bőven.

KIRÁLY FERENC



VÁRMEGYEI BAJNOKOK A KOSARASOK

Pest vármegye fiú gyermekkorosztályának (U12-es) kosárlabdabajnoka 2024-2025-ben a biatorbágyi székhelyű BL Basket Sportegyesület. A csoport a tizenhat éves működésének eddigi legnagyobb sikerét érte el májusban, és ezzel kvalifikálta magát az országos döntőre, ahol az ország közel kétszáz csapata közül a legjobb tizenhét versenyez egymással.

Nagyon nehéz két év van mögöttünk, sokszor az is kérdéses volt, hogy az alapvető működésünkhöz szükséges erőforrásokat elő tudjuk-e teremteni. Két éve, amikor férjem halálát követően átvettem az egyesület vezetését, első dolgom volt, hogy az akkori kollégákkal olyan edzői stábot rakjunk össze, amely minden tekintetben ütőképes, s akikkel hosszú távon tudunk együtt dolgozni ugyanazon elvek mentén. Sikerült. Alulról építkezve kezdtünk neki a munkának, ami kosárlabdában nem hoz gyorsan eredményt, mivel a legbonyolultabb szabályrendszerű labdajátékról beszélünk. U12-ben már tavaly is jól szerepelt a fiúcsapatunk, veretlenül küzdötték fel magukat a régió „H” csoportjából az „A”-ba, ahol idén összesen két mérkőzést veszítettek. Ezzel toronymagasan nyerték a régiót, és Pest vármegye bajnokai lettek.

Így részt vehettünk a május 23-25-én Székesfehérváron megrendezett országos „B” döntőn. Itt négy



kemény mérkőzést játszottunk olyan akadémiákkal és klubokkal, amelyeknek a tárgyi, létesítményi és anyagi feltételei sokszorosa a miénknak. Mérkőzést nem sikerült nyernünk, de a fiúk végig küzdöttek, hajtottak, nem adták fel egy percre sem. Ettől függetlenül az ország felső tíz százalékába tartozunk, ami minden

várakozásunkat felülmúlta a terveinket illetően.

Mindezt nagyrészt biatorbágyi gyerekekkel és biatorbágyi vezetőedzővel értük el, kizárólag a helyi bázisra építve, kis utánpótlás-nevelő egyesületként. Bízunk benne, hogy ez is hozzájárul majd a biatorbágyi kosárlabda népszerűsítéséhez, és a jövőben egyre többen választják ezt a csodálatos sportágat.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt edzéseinken és nyári táborainkban, illetve szurkolóként a hazai mérkőzéseinkre a Biatorbágyi Innovatív Technikum és Gimnáziumba.

PÉCSI ANDREA
elnök, [Herceghalmise.hu](https://herceghalmise.hu)

A csapat tagjai: Bodrogi Dávid, Dobai Domonkos, Dudás Noel, Fekete Bence, Garay Fülöp, Geiger Bertold, Magyar Bence, Olasz Máté, Polgár Milán, Rokaly Dominik, Simon Olivér, Szabados Joel, Szalay Olivér, Szopkó Dusan, Temesvári Péter.
Vezetőedző: Szijártó Márton.



LÁNYOK A HOMOKBAN



Egy manapság már igen nagy népszerűségnek örvendő sportágban, a strandröplabdában ért el két biatorbágyi lány figyelemre méltó sikert. A BiaSuli most végzős diákjai beneveztek az országos diákolimpia strandröplabda-bajnokságába.

A nyílt kiírású versenyben (igazoltak és amatőrök is nevezhettek) százhuszonnyolc iskola csapata indult. A nagy létszámú és nagy érdeklődést kiváltó küzdelem a nemzetközi strandröplabda-mérkőzéseknek is helyet adó csepeli sportcentrumban volt.

A két biai lány – Kiss Lotti Júlia és Zsitva Csenge – lenyűgöző biztonsággal, technikával és kondícióval haladt egyre közelebb a dobogóhoz. Végül a figyelemre méltó nyolcadik helyen végeztek, előrevetítve annak a lehetőségét, hogy később a felnőttmezőnyben is megállják a helyüket, ezzel is képviselve Biatorbágyot.



BK

SAKK-SZUPERLIGA

Három győzelemmel zártuk az idényt

A Danubius Hotel Arénában május 9-11. között rendezték meg az utolsó három fordulót a sakk-Szuperligában, a legmagasabb bajnoki osztályban. A tízcsapatos bajnokságban a kilencedik, azaz kieső helyen várta csapatunk a folytatást. Bár a mezőny három leggyengébb csapata várt ránk, azért aggódtunk egy kicsit.

A Makó csapata ellen 6:4 arányú megnyugtató győzelemmel kezdtünk: négy győzelem, négy döntetlen és csak két vereség. Az első öt táblán ellenfelünk volt az esélyesebb, de tartottuk a döntetlent. A csapat második fele hozta a két pluszt.

Másnap a Maróczy SE (Szeged) következett. A mérleg: három győzelem, hat döntetlen és egy (váratlan) vereség. Újra 6:4-re nyertünk. Most már nem a kiesés elkerülése, hanem a minél előkelőbb helyezés megszerzése volt a cél.

A befejező fordulóban az utolsó helyen álló, már kiesett Kékes SE (Gyöngyös) csapatával játszottunk. Jól alakultak az eredmények. Az első három táblán tartottuk az állásokat a nagymester ellenfelek ellen, a többi hét táblán győzelmet szereztünk. Az eredmény 7,5:2,5 ide!

Ezzel sikerült a hatodik hely megszerzése, megisméltük tavalyi eredményünket: igazi középcsapat lettünk. Jellemzően a más ligát képviselő érmes csapatok ellen mi értük el a legjobb eredményt. Csak másfél pontra maradtunk le a negyedik Kőbánya SC-től.

Ha meg tudjuk tartani a csapatot, esetleg egy-két táblán erősíteni tudunk, jövőre reális cél a negyedik-ötödik hely.

RUIP JÁNOS



Cipőjavítás
MÁRCIUS 1-TŐL ÚJ NYITVATARTÁS!
 TOVÁBBRA IS VÁRJUK
 MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELÜNKET.
 Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
 Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9-17 óra között,
 szombaton zárva
 Telefon: +36 30 268 3856
 E-mail: szanna135@gmail.com • Cipojavitas.atw.hu

TUBA ISTVÁN
 kárpitos
 Mobil: +36 20 391 7622
 Műhely: Biatorbágy, Petőfi utca 5.
INGYENES FELMÉRÉS ÉS SZÁLLÍTÁS
 antik és modern bútorok kárpitozása, bútorjavítás
 és -felújítás, autó- és motorülések javítása
 e-mail: tubakarpitos@gmail.com • web: www.karpitostuba.hu

AUTÓMENTÉS
 BIATORBÁGY
 06-30-642-9947
 Gépszállítás, fuvarozási szolgáltatás
 30 tonnáig
 Nehézgépek, munkagépek,
 kisteherautók, teherautók szállítása
 Személygépjárművek szállítása, mentése
 Darus autómentés
 Túlmeretű, túlsúlyos és speciális szállítás
 Túlmeretű szállítmányok kísérete
 Varga Gyula 06-30/642-9947
 2051 Biatorbágy, Kossuth Lajos utca 1/a
www.automentesbiatorbagy.hu

TASSI MIKLÓS FOTÓMŰVÉS
ÜZLETI PORTRÉ FOTÓZÁS
 • KLASSZIKUS ÉS MODERN STÍLUSÚ ÜZLETI PORTRÉ
 • MUNKAHELY VÁLTÁSHOZ, MÁRKA ÉPÍTÉSHEZ
 • TELJESKÖRŰ CÉGES ARCULAT FOTÓZÁS
 TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:
WWW.MIKLOSTASSI.COM/BUSINESS
 INFO@MIKLOSTASSI.COM

LEVELES-BARTA
 ÜGYVÉDI IRODA
DR. LEVELES-BARTA TÍMEA
 ügyvéd
 • INGATLANÜGYEK
 • SZERZŐDÉSEK
 • PERES ÉS NEM PERES
 KÉPVISELET
 • CÉGÜGYEK
 • JOGI TANÁCSADÁS
 • KÖVETELÉSEK
 ÉRVÉNYESÍTÉSE
www.levelesbarta.hu
 +36 30 999 4085
 +36 23 311 230
 ugyved@levelesbarta.hu
 2051 Biatorbágy,
 Ország út 2.

OPTIKA
 ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ
 Biatorbágyon, a Fő téri üzletházban
 Teljes körű szemészeti, gépjármű-
 és munkaalkalmassági vizsgálat
 Gyermekszemészeti 3 éves kortól
 Egészségpénztári kártyát elfogadunk!
 Biatorbágy, Baross Gábor u. 3.
06-23/312-004

www.konteneres.hu
06 30 634 6745
 Hulladékszállítás
 4-10 m³-es
 konténerekkel
GÉPI FÖLDMUNKA, HULLADÉKSZÁLLÍTÁS

Fakivágás Bt
 FAKIVAGASBIA.HU
 06-30-9412-969
 Fakivágás, favágás Biatorbágy
 területén és környékén • faifjítás
 • gallyazás • cserje- és bozótirtás
 • tuskómarás • ágdarálás
VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA
EMELŐKOSARAS AUTÓVAL VAGY
ALPINTECHNIKÁVAL
 Vállaljuk rönkfa méretre vágását,
 kuglizását és hasogatását robbanómotoros,
 hidraulikus hasogatógéppel,
 valamint kivágott fák tuskójának
 a földfelszín alá marását.
 A munka felmérése
 Biatorbágy területén díjmentes!
 További információért, illetve időpontért hívjon!
 Nagy Zoltán: **06 30 941 2969**

Menő Pékség
 Kézműves
 pékség &
 mini delicates
 Helyben készült finomságok:
 • Vadkovászos kenyerek
 • Rozskovászos kenyerek
 • Kakaós csiga és sok minden más...
 A legfinomabb Biatorbágyon!
 Várunk szeretettel!
 NYITVATARTÁS:
 H-P 6:30-20:00 óráig
 SZ-V 7:00-17:00 óráig
 www.menopekseg.hu
 Biatorbágy, Ybl Miklós köz 2.

LA4 média
MINDEN, AMI NYOMDA
 20/851-4368 • la4@la4.hu • www.la4.hu

dr. Kende Réka
 ügyvéd
 Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselet
 Tel.: +36 20 418 8140
 Email: kende.reka@drkende.hu
 Web: www.drkende.hu



dr. Friss Katalin
ügyvéd

Web: www.drfrissugyved.hu

Mobil: +36-30-253-0895

Iroda: Biatorbágy, Szily Kálmán u. 6/B. fsz. 2.

Ingatlanügyek, cégügyek
 Családjogi és munkajogi viták
 Szerződések, nyilatkozatok készítése
 Peres képviselet
 Jogi tanácsadás
 Adósságrendezés és követelésbehajtás

BiaPlace NYÁRÜNNEP

HELYI ÉRTÉKEK
VÁSÁRA

Fedezd fel a kézműves remekek világát vásárlunkon, ahol egyedi portékák között böngészhetsz! Miközben válogatsz, élvezd a hangulatos élőzenét, kortyolj bele egy pohár kiváló borbba, és kóstold meg a helyi gasztronómia finomságait. Egy délután, ahol a vásárlás élménnyé, a pihenés pedig ünneppé válik!

Időpont: június 28. szombat, 14:00-20:00

Helyszín: Biatorbágy Juhász Ferenc Művelődési Központ



KLÍMA TÉLEN

KLÍMA NYÁRON

- Klíma beszereléssel
- Fűtésre optimalizált klímák
- Azonnali fűtés vagy hűtés, egész évben
- Gazdaságos működés
- Akár 10 év garancia
- A Zsámbéki-medencében itthon vagyunk!



www.hazklima.hu



Vidéki Otthonfelújítási Támogatás 2025
 Vissza nem térítendő támogatás: max. 3 millió Ft
 Támogatási intenzitás: 50%

Tök, Árvalányhaj u. • office@hun-sys.hu • 06-20/3414-946



NAPELEMES RENDSZEREK



www.hun-sys.hu

- Rendszertervezés, engedélyeztetés és kivitelezés rövid határidővel
- Közép- és felső kategóriás rendszerek 10-25 év termék- és teljesítmény garanciával
- Otthonfelújítási támogatás 2025 (az 5000 fő alatti településeken)
- Napenergia Plusz Programban is segítünk

NE LEGYEN KISZOLGÁLTATVA
 AZ ENERGIAÁRAK NÖVEKEDÉSÉNEK!

Beadás 2025 január 1-től
 A program keretein belül energiatárolós napelemes rendszerek telepítése is elszámolható



Tök, Árvalányhaj u. • office@hun-sys.hu • 06-20/3414-946



Dr. Ágh-Bíró Zoltán

SZÁJSEBÉSZ SZAKORVOS, FOGORVOS

Magánrendelés
 teljes körű
 fogászati ellátással



- IMPLANTÁCIÓ
- BÖLCSESSÉGFOG-ELTÁVOLÍTÁS
- SZÁJSEBÉSZETI MŰTÉTEK
- FOGPÓTLÁS
- ESZTÉTIKAI FOGÁSZAT

Fémmentes cirkon korona akció!

2051 Biatorbágy, Ady Endre u. 7.

Telefon: 30/347-1952

www.biadent.hu



.. Biatorbágyi KÖRKÉP

- Biatorbágy minden háztartásában jelen van, kül- és belterületen egyaránt.
- Biatorbágy minden intézményében elérhető.

**Legyen Ön is a
Partnerünk!**

- HA SZERETNÉ ISMERTEBBÉ TENNI CÉGÉT, SZOLGÁLTATÁSÁT, TERMÉKEIT
- HA HATÉKONYABB ELÉRÉST SZERETNE
- HA AKTIVIZÁLNI AKARJA A CÉLKÖZÖNSÉGÉT



Keressen minket!

Mobil: +36 70 659 46 55

E-mail: hirdetes@vhtv.hu



**DUNA HOUSE
BIATORBÁGY**

**ÉRTÉKSÍTŐI, VEZETŐI AMBÍCIÓID VANNAK?
GYERE HOZZÁNK DOLGOZNI!**

**BŐVÜL BIATORBÁGYI
INGATLANÉRTÉKESÍTŐ CSAPATUNK!**

VÁRJUK FÉNYKÉPES ÖNÉLETRAJZODAT:
szederkrisztina@dh.hu



KARRIER LEHETŐSÉG!



FogArt A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: Konzultáció | Mikroszkópos gyökerkezelés | Esztétikai fogászat
Szájsebészeti beavatkozások | Protetika | Fogsabályozás | Fogászati CT
Implantológia | Konzerváló fogászat | Áltatásos fogászat | Panoráma röntgen | Logopédia

🕒 H-Cs: 8.00-20.00, P: 08.00-16.00 | Tel: 06-23/310-455, 06-20/584-47-75 | www.fogart.hu | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7



Vizsgáztassa nálunk

személygépjárművét, kistehergépjárművét,
motorkerékpárját, lakókocsi és csónakszállítóját,
utánfutóját!

- » Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- » Márkafüggetlen szerviz
- » Csereautó lehetőség
- » Műszeres diagnosztika*
- » Műszaki vizsga*
- » Eredetiségvizsgálat

*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS

Jelentkezzen
be most!

+36 30 329 5959

Biatorbágy,
Szabadság út 137. (Viadukt hídnál)

temesvariszerviz.hu